

Тема: «VERBA DOCENT».

Форма: лингвистическая лаборатория

Цель: формирование у учащихся языковой картины мира;

Задачи:

- дать представление о латинских крылатых выражениях, совершенствование навыков перевода и сравнительного лингвистического анализа;
- развитие кругозора, установление межпредметных связей, логического мышления, коммуникативных компетенций;
- создание условий для формирования системы нравственных ценностей.

Методы обучения:

словесный (беседа), практические (упражнения, наблюдение над языковым материалом), теоретический (сообщение новых знаний), наглядный, метод стимулирования учебной деятельности (создание ситуации занимательности), метод проблемного обучения.

Оборудование урока: латинско - русские словари, медиапроектор, бланки с заданиями.

Ход мероприятия.

1. Организационный момент.

2. Фрагмент мультфильма «Икар и мудрецы». Хотиненко

3. Слово учителя.

Объявление темы и задач урока

- Что такое крылатые выражения
- Источники крылатых выражений
- Функции крылатых выражений

У Гомера в эпосе "Илиада" и "Одиссея" встречаются предложения: "Он крылатое слово промолвил", "Между собой обменялись словами крылатыми тихо". Гомер называл "крылатыми" слова потому, что из уст говорящего они как бы летят к уху слушающего.

Термином этим обозначают вошедшие в нашу речь из **литературных источников краткие цитаты, образные выражения, изречения исторических лиц, имена мифологических и литературных персонажей**, ставшие нарицательными (например, Геракл, Тартюф, Хлестаков), образные сжатые характеристики исторических лиц (например "отец русской авиации", "солнце русской поэзии").

Нередко термин толкуется в более широком смысле: **им обозначают народные поговорки, присловья, всевозможные образные выражения, возникшие не только из литературных источников, но и в быту, из народных обычаев и верований, терминологии различных ремесел, старинного судопроизводства и т.д**

4. Сообщения учащихся. Составление схемы «Крылья», таблицы.

5.Комментарий учителя по слайдам

- Народная мудрость
- Мифология.
- Римское право.
- Философия.
- Литература.
- История.
- Медицина.
- Библия .

6.Практическая работа.

1)Распределите крылатые выражения по источникам происхождения.
Памятки по правилам чтения! Как вы понимаете эти высказывания.
Комментарий учителя.

Aquila non captat muscas.

Орёл мух не ловит

Fiat voluntas tua.

Да будет воля твоя.

Opus Herculum.

Подвиги Геркулеса.

Nomen est omen.

Имя –судьба.

Плавт

Vis medicatrix naturae.

Целительная сила природы.

Scio mi nihil scire.

Я знаю, что ничего не знаю.

Сократ.

Contra factum non datur argumentum.

Против факта не дается доказательства

O tempora, o mores!

О времена, о нравы!

Цицерон

Resunia non olet.

Деньги не пахнут.Веспасиан

Per aspera ad astra.

Через тернии - к звёздам.

Сенека

Cornu copia.

Рог изобилия.

Tres faciunt collegium.

Трое образуют совет.

Ubi mel, ibi fel.

Где мёд, там и яд.

Variatio delectat.

Разнообразие приятно.

Noli nocere!

Не навреди!

Pater, peccavi.

Отче, я согрешил.

2) Работа по подбору русских аналогов. Каждый ученик работает с бланком. 1. Domus propria – domus optima. (Свой дом – лучший дом.)

2. Barba crescit, caput nescit. (Борода растет, а голова не умнеет.)

3. Otium post negotium. (Отдых после труда.)

4. Fuit rana, nunc rex. (Был лягушкой – стал царем.)

5. Mala gallina, malla ovum. (Дурная курица – дурное яйцо.)

6. Vinum verba ministrat. (Вино управляет разумом.)

7. Ut salutas, ita salutaberis. (Как ты приветствуешь, так и тебя будут приветствовать.)

8. Ante victoriam ne canas triumphus. (Перед победой не поют гимнов.)

9. Non volet in bucca tuas assa columba. (Жареная голубка не залетит тебе в рот.)

10. Unus vir, nullus vir. (Один человек не человек.)

11. Ubi amici, ibi opes. (Где друзья, там богатство.)

12. Labor et patientia omnia vicunt. (Труд и терпение все победят.)

13. Festina lente! (Торопись медленно!)

14. Charta non erubescit. (Бумага не краснеет.)

15. De gustibus et coloribus non disputantur. (О вкусах и цвете не спорят.)

Вопрос : **Как вы считаете можно ли считать данные аналоги механическим заимствованием?**

Существует высказывание: «Если два человека говорят тебе одно и то же, следует прислушаться к их мнению». В нашем случае одинаковые советы дают два народа.

7. Крылатые выражения в произведениях русских писателей.

Все кричат ему привет

С аханьем и писком,

А он важно им в ответ:

Dominus vobiscum!

«Современная песня» Д. Давыдов

Латынь из моды вышла ныне:

Так, если правду вам сказать,

Он знал довольно по-латыне,

Чтоб эпитафии разбирать,
Потолковать об Ювенале,
В конце письма поставить vale...
«Евгений Онегин» А.С.Пушкин

Так же тонко и осторожно, как за воображением, следил он за сердцем. Здесь, часто оступаясь, он должен был сознаваться, что сфера сердечных отравлений была еще terra incognita ...
«Обломов» И. А. Гончаров

Латинская пословица говорит: satur venter non studet libenter, а русская переделывает ее так: "сытое брюхо на учение глухо", значит, для прилежного учения требуется некоторого рода пост и содержание желудка впроголодь...
«О почве» М.А.Антонович

А рядом у соседних столиков
Лакеи сонные торчат,
И пьяницы с глазами кроликов
«In vino veritas!» кричат.
«Незнакомка» А.Блок

8. Роль крылатых выражений. Наш урок называется слова учат. Какую функцию выполняют крылатые выражения?

1. Они украшают речь, делают её выразительной,убедительной показывают уровень владения языком. Выразительно – изобразительная функция.
2. Расширяют наши представления о мире. Когнитивная функция.
3. Формируют нравственную систему ценностей. Воспитательная функция.

Известный русский писатель и публицист К.Г.Паустовский в «Книге странствий» цитирует своего гимназического учителя Субоча :

«Золотая латынь! Каждое её слово можно отлить из золота!

В латинском языке нет словесного мусора !Он весь литой!»

9.Библиография

10. Домашнее задание (подобрать по 2 выражения каждого вида,выучить 5 на выбор)